

4) Silloin kun työntekijä väittää tasa-arvoisen kohtelun periaatetta loukatun hänen vahingokseen ja esittää tosiseikkoja, joiden perusteella voidaan olettaa, että kyseessä on välitön tai välillinen syrjintä, yhteisön oikeutta ja erityisesti todistustaakasta sukupuoleen perustuvissa syrjintätapauksissa 15 päivänä joulukuuta 1997 annettua neuvoston direktiiviä 97/80/EY on tulkittava siten, että vastaajan on esitettävä näyttö siitä, ettei tätä periaatetta ole loukattu.

(<sup>1</sup>) EYVL C 169, 13.7.2002.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(suuri jaosto)

1 päivänä maaliskuuta 2005,

asiassa C-281/02 (Court of Appeal (England and Wales), Civil Divisionin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Andrew Owusu vastaan N. B. Jackson, toiminimellä Villa Holidays Bal-Inn Villas ym. (<sup>1</sup>)

*(Brysselin yleissopimus — Brysselin yleissopimuksen alueellinen soveltamisala — 2 artikla — Toimivalta — Kolmannessa valtiossa tapahtunut onnettomuus — Henkilövahinko — Kanne, joka on nostettu sopimusvaltiossa sellaista henkilöä vastaan, jonka kotipaikka on tässä valtiossa, ja muita vastaajia vastaan, joiden kotipaikka on kolmannessa valtiossa — Forum non conveniens -väite — Väite ei ole yhteensoveltuva Brysselin yleissopimuksen kanssa)*

(2005/C 106/02)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

Asiassa C-281/02, jossa on kyse tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden täytäntöönpanoa yksityisoikeuden alalla koskevan 27 päivänä syyskuuta 1968 allekirjoitetun yleissopimuksen tulkimisesta yhteisöjen tuomioistuimessa 3 päivänä kesäkuuta 1971 tehtyyn pöytäkirjaan perustuvasta ennakkoratkaisupyyntöstä, jonka Court of Appeal (England and Wales), Civil Division (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 5.7.2002 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 31.7.2002, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa Andrew Owusu vastaan N. B. Jackson, toiminimellä Villa Holidays Bal-Inn Villas, Mammee Bay Resorts Ltd, Mammee Bay Club Ltd, The Enchanted Garden Resorts & Spa Ltd, Consulting Services Ltd ja Town & Country Resorts Ltd, yhteisöjen tuomioistuin (suuri jaosto), toimien kokoonpanossa: ensimmäisen jaoston puheenjohtaja P. Jann, joka hoitaa presidentin tehtäviä, jaostojen puheenjohtajat C. W. A. Timmermans ja A. Rosas sekä tuomarit C. Gulmann, J.-P. Puissochet, R. Schintgen (esittelevä tuomari), N. Colneric, S. von Bahr ja J. N. Cunha Rodrigues, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: johtava hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 1.3.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden täytäntöönpanosta yksityisoikeuden alalla 27 päivänä syyskuuta 1968 tehdyn yleissopimuksen, sellaisena kuin tämä yleissopimus on muutettuna Tanskan kuningaskunnan, Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen 9 päivänä lokakuuta 1978 tehdyllä yleissopimuksella, Helleenien tasavallan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen 25 päivänä lokakuuta 1982 tehdyllä yleissopimuksella ja Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisestä kyseiseen yleissopimukseen 26 päivänä toukokuuta 1989 tehdyllä yleissopimuksella, vastaista on, että sopimusvaltion tuomioistuin ei käytä tämän yleissopimuksen 2 artiklaan perustuvaa toimivaltaansa sillä perusteella, että muun valtion kuin sopimusvaltion tuomioistuin voi tarkoituksenmukaisemmin käsitellä kyseessä olevan riita-asian, ja asia on näin, vaikka kyseessä ei ole minkään muun sopimusvaltion tuomioistuimen tuomiovalta tai vaikka riita-asialla ei ole mitään liittymää mihinkään muuhun sopimusvaltioon.

(<sup>1</sup>) EYVL C 233, 28.9.2002.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

3 päivänä maaliskuuta 2005,

asiassa C-283/02: Italian tasavalta vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (<sup>1</sup>)

*(Kumoamiskanne — Viinituotteet — Asetus (EY) N:o 753/2002 — Tuotteiden kuvaus, nimitys, tarjontamuoto ja suojaus — Perinteisten täydennysmerkintöjen suojaaminen — Perinteisten merkintöjen virheellinen luokittelu — Kielet, joita voidaan käyttää päällyysmerkinnöissä — Yhdenvertaisen kohtelun periaate)*

(2005/C 106/03)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Asiassa C-283/02, jossa on kyse EY 230 artiklaan perustuvasta kumoamiskanteesta, joka on nostettu 25.7.2002, Italian tasavalta (asiamiehenään I. M. Braguglia, avustajanaan asianajaja M. Fiorilli) vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään A. Alves Vieira, V. Di Bucci ja M. Nolin), yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari), R. Schintgen, P. Küris ja G. Arestis, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies M. Múgica Arzamendi, on antanut 3.3.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kanne hylätään.